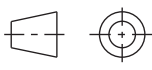


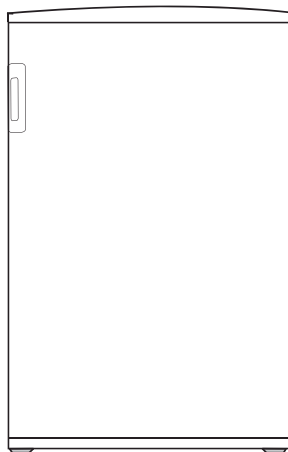
1	2	3	4
9-10S-00X0			重要度
[B]			
A			
B	<h3>技术要求</h3> <ol style="list-style-type: none"> 1. 颜色要求：封面：黑白印刷 内页：黑白印刷； 批量时要求统一，不能有明显色差， 2. 版面内容：封二保留空白， 图案与文字应印刷清晰、规范，不能有印刷缺陷； 3. 页面印刷：双面印刷； 4. 成型方式：胶装； 5. 成品尺寸：A5 (140X210)， 尺寸公差按GB/T 1804-c； 6. 批量生产前须送样确认。 		
C			
D			

借(通)用件登记									封面：105g双铜 内页：70g双胶	广东奥马电器股份有限公司
	标志	处数	更改文件号	签名	日期	重量	比例	说明书		
出图审查	设计			会签					共 1 张 第 1 张	
日期	制图	林宇铄	标准化	刘金利			视角符号 			
	审核	何思琴	批准	李梅方					CKCD-S01-G	
	工艺			日期	2018-08-04					

CANDY

- Ⓞ GB REFRIGERATOR
- Ⓞ PL LODÓWKA
- Ⓞ FR REFRIGERATEUR
- Ⓞ HU Hűtőgép
- Ⓞ CZ Lednička
- Ⓞ UA **холодильник**
- Ⓞ RO FRIGIDER
- Ⓞ SI HLADILNIK
- Ⓞ BG ХЛАДИЛНИК
- Ⓞ SK **Chladnička**
- Ⓞ RU ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК
- Ⓞ KAZ ТОҒАЗЫТҚЫШ

USER'S MANUAL



INSTRUCTION MANUAL

Please read this instruction booklet carefully before using your Candy fridge

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku.

Před použitím chladničky si pozorně přečtěte tento návod k použití, abyste mohli maximálně využít jejich možností. Uchovejte veškerou dokumentaci pro budoucí použití nebo další vlastníky. Tento výrobek je určen výhradně pro použití v domácnosti nebo podobně použití, jako jsou:

- v kuchyňské kouty pro zaměstnance v obchodech, kancelářích nebo na jiných pracovištích
- statky, hotely, motely a další ubytovací zařízení
- v ubytovacích zařízeních typu B&B (ubytování se snídaní)
- Pro stravovací služby a podobné účely, nikoliv však pro maloobchodní prodej.

Tento spotřebič se může používat pouze pro účely skladování potravin, přičemž jakékoliv jiné použití je považováno za nebezpečné a výrobce nenese odpovědnost za případné nedodržení pokynů. Doporučujeme vám také, aby ste se seznámili se záručními podmínkami.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Chladnička obsahuje chladicí plyn (R600a: isobutan) a izolační plyn (cyklopentan), které jsou šetrné k životnímu prostředí, nicméně jsou hořlavé.

Doporučujeme vám, abyste dodržovali následující pokyny, čímž se vyhnete nebezpečným situacím:

Před provedením jakéhokoli úkonu, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

- **Chladicí systém, který se nachází za zadní stěnou a uvnitř spotřebiče, obsahuje chladivo. Proto dávejte pozor, aby nedošlo k poškození trubek.**
- **Pokud zjistíte únik z chladicího systému, nedotýkejte se zásuvky a nepoužívejte otevřený oheň. Otevřete okno a místnost vyvětrejte. Pak kontaktujte servisní středisko a požádejte o provedení opravy.**
- **Nepoužívejte nůž ani jiné ostré předměty k odstranění námrazy nebo ledu, který se nahromadí. Mohlo by dojít k poškození chladicího okruhu a následný únik, který může způsobit požár nebo poškození zraku.**
- **Neumísťujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, ani jej nevystavujte přímému slunečnímu záření a působení vody.**
- **Neumísťujte spotřebič do blízkosti topných těles nebo hořlavých materiálů.**
- **Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.**
- **Netahejte silou za přívodní kabel ani jej neskládejte a nedotýkejte se zástrčky mokryma rukama.**
- **Dávejte pozor, abyste nepoškodili zástrčku nebo napájecí kabel, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.**
- **Doporučuje se udržovat zástrčku v čistotě, neboť nadměrný nános prachu na zástrčce může být příčinou požáru.**
- **Nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné prostředky k urychlení rozmrazování.**

- V žádném případě nepoužívejte otevřený oheň nebo elektrická zařízení, jako jsou topná tělesa, parní čističe, svíčky, olejové lampy a podobně, abyste urychlili rozmrazování.
- Nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti spotřebiče hořlavé spreje, jako je například lak ve spreji, protože by mohlo dojít k výbuchu nebo vzniku požáru.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř úložných oddělení pro potraviny, pokud nejsou přímo doporučeny výrobcem.
- Nevkládejte ani neskladujte hořlavé a vysoce těkavé materiály, jako je éter, benzín, LPG, propan, aerosolové spreje, lepidla, čistý alkohol atd. Tyto materiály mohou způsobit výbuch.
- Neuchovávejte ve spotřebiči lékařské nebo výzkumné látky. V případě uložení materiálu, který vyžaduje přesné dodržení skladovací teploty, může dojít ke zhoršení jeho kvality nebo nekontrolované reakci, což může představovat riziko.
- Větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo ve vestavné konstrukci musí zůstat volné.
- Nepokládejte předměty nebo nádoby naplněné vodou na horní plochu spotřebiče.
- Neprovádějte žádné opravy na tomto spotřebiči. Veškeré zásahy mohou provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti do 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k bezpečnému použití spotřebiče, a pokud si tyto osoby a děti neuvědomují možná nebezpečí.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Děti nesmějí bez dozoru dospělých spotřebič čistit ani provádět činnosti údržby.

LIKVIDACE VYŘAZENÉHO SPOTŘEBIČE



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). WEEE obsahuje znečišťující látky (které mohou mít negativní dopad na životní prostředí) a základní díly (které mohou být znovu použity). Je nutné provést speciální zpracování WEEE, aby se odstranily a správně zlikvidovaly všechny znečišťující látky a získaly a zrecyklovaly všechny materiály. Každý spotřebitel může hrát důležitou roli při zajištění toho, aby WEEE nepředstavoval nebezpečí pro životní prostředí; je bezpodmínečně nutné dodržovat několik základních pravidel:

- WEEE se nesmí likvidovat jako domovní odpad;
- WEEE se musí předat na příslušné sběrné místo pod správou obce nebo autorizovaných společností. V mnoha zemích je zaveden odběr WEEE v domácnostech.

V mnoha zemích lze při zakoupení nového spotřebiče vrátit starý spotřebič prodejci, který je povinen jej odebrat bezplatně kus za kus, pokud je zařízení obdobného typu a má stejnou funkci jako dodané zařízení.

Prohlášení o shodě CE



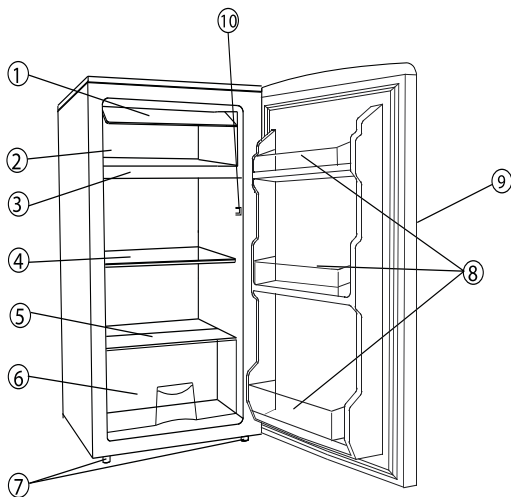
Umístěním značky **CE** na tento produkt jsme potvrdili shodu se všemi příslušnými požadavky evropské bezpečnosti, ochrany zdraví a životního prostředí, které jsou v právních předpisech platné pro tento produkt.

ÚSPORA ENERGIE

- Pro úsporu energie doporučujeme:
- Umístit spotřebič v době větrané místnosti mimo dosah zdrojů tepla a chránit jej před přímým slunečním zářením.
- Nevkládat do chladničky teplé jídlo, aby se zabránilo zvýšení vnitřní teploty a následně nepřetržité činnosti kompresoru.
- Neukládejte nadměrné množství potravin, aby bylo zajištěno dostatečné proudění vzduchu.
- Proveďte odmrazování spotřebiče v případě vzniku vrstvy ledu (viz ROZMRAZOVÁNÍ), aby byl zajištěn dostatečný přenos chladu.
- V případě výpadku elektrické energie se doporučuje nechat dvířka chladničky zavřená.
- Otevírejte nebo ponechávejte dvířka spotřebiče otevřená v co nejmenším možném rozsahu.
- Nenastavujte termostat na příliš nízkou teplotu.
- Odstraňte prach ze zadní strany spotřebiče (viz ČIŠTĚNÍ).
- Bez odmrazování (Total No Frost Audyt) (s displejem na dvířkách): vjměte v všechny koše z mrazničky;
- Bez odmrazování (Total No Frost) (s vnitřním uživatelským rozhraním pro chladničku a knoflíkovým ovladačem pro mrazničku): vjměte koše z mrazničky, ale ponechte tam dolní zásuvku.
- Beznámrazový model: vjměte koše z mrazničky, ale ponechte tam dolní zásuvku.
- Všechny normální statické modely: vjměte všechny koše z mrazničky.

1. Popis spotřebiče

Části a funkce



- ① Dviřka mrazícího prostoru
- ② Prostor s minusovou teplotou
- ③ Odkapávací zásobník
- ④ Příhrádky chladničky
- ⑤ Skleněný kryt
- ⑥ Zásuvka
- ⑦ Nastavitelné nožičky
- ⑧ Příhrádky dvířek
- ⑨ Rukojeť
- ⑩ Spínač osvětlení

POZOR!



VYSOKÉ NAPĚTÍ

Nesnímejte kryty!

Uvnitř je vysoké napětí

2. Správné umístění

Dobré větrání

Pro odvod tepla, vysokou účinnost a nízkou spotřebu energie je potřebné dobré větrání. Proto nechejte kolem chladničky dodatečný volný prostor. Ze zadní strany nejméně 100 mm od stěny, po stranách spotřebiče nejméně 100 mm a z horní strany spotřebiče nejméně 200 mm. Volný prostor potřebný pro otevření dveří by měl být 160°.

Napájení

Chladnička je vhodná na jednofázový střídavý proud (220-240)V~/50Hz;230V~/60Hz. Pokud je kolísání proudu v různých zemích mimo uvedený rozsah, z důvodu bezpečnosti aplikuje automatický napěťový regulátor. Chladnička musí obsahovat speciální vidlici přívodního kabelu namísto standardního. Její konektor musí odpovídat zásuvce s uzemňovacím vodičem.

Přívodní kabel

Kabel nesmí být prodlužován ani smotán do cívky během provozu. Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedotýkal kompresorů na zadní stěně spotřebiče, protože povrch může být horký během provozu a kontakt s kabelem může poškodit izolaci a způsobit zkrat.

Ochrana proti vlhkosti

Neumísťujte chladničku na místa, kde je vysoký obsah vlhkosti, zabráníte tím možné korozi kovových částí. Spotřebič nesmí být vystaven vodě, protože to způsobí nesprávnou izolaci a zkrat.

Ochrana před teplem

Spotřebič by měl být umístěn mimo zdroje tepla a přímého slunečního záření.

Vyvážení

Povrch, na kterém bude stát spotřebič musí být pevný a rovný. Nedoporučujeme žádný měkký povrch. Pokud není spotřebič vyvážen, přizpůsobte jej pomocí nastavitelných nožiček.

Zabraňte nebezpečí

Neumísťujte spotřebič do blízkosti hořlavých látek jako je plyn, benzín, alkohol, lak, amylacetát, atd. Tyto předměty nekládejte do spotřebiče.

Přemísťování

Při přemísťování spotřebiče jej nenaklánějte horizontálně ani do úhlu pod 45°.

3. Upozornění

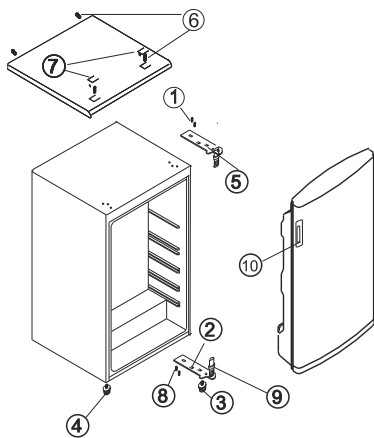
- Voda obsažená v potravinách nebo ve vzduchu se dostává do chladničky při otevření dveří a způsobuje formování námrazy, ovlivňuje správný chod chladničky v případě silné vrstvy. Když je silnější než 2 mm, musíte chladničku odmrazit.
- Odmrazování chladničky se provádí manuálně. Před odmrazováním vyjměte potraviny, zásobník ledu a dočasně uložte na chladné místo, poté nastavte ovladač teploty do pozice „0“ (kompresor přestane pracovat) a nechejte otevřené dvířka, dokud se led a námraza nerozpustí na dno chladničky. Vodu utřete jemným hadrem. V případě urychlení odmrazování můžete umístit nádobu s horkou vodou (přibližně 50°C) do vnitřního prostoru chladničky. Po odmrazení nezapomeňte nastavit ovladač teploty do původní pozice.

- Není vhodné odmrazovat chladničku přímo horkou vodou nebo fenem na vlasy, protože můžete poškodit vnitřní prostor.
- Neodstraňujte led a námrazu ani neoddělujte potraviny, které jsou zmrazené dohromady, ostrými předměty nebo dřevěnými hůlkami, protože můžete poškodit vnitřní prostor chladničky nebo výparníku.
- Pokud je poškozen přírodní kabel spotřebiče, musí jej vyměnit servisní technik.

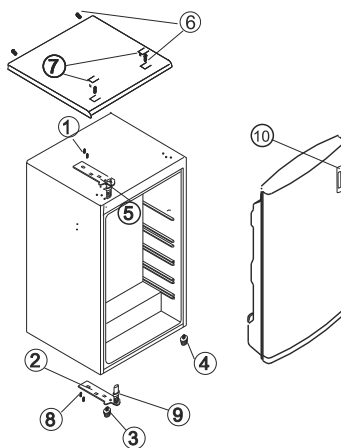
4. Pokyny ke změně směru otevírání dveří

Chladnička je dodávána se závěsy dveří na pravé straně. Pokud chcete změnit směr otvírání, postupujte podle následujících pokynů:

1. Sundejte malý plastový kryt (7) a šrouby (6) upevňující pracovní desku.
2. Vyjměte dva šrouby (1), které drží horní závěs (5) (pravá strana) na chladničce. Sejměte horní závěs (5).
3. Nadzvedněte dveře a uložte je na měkký podklad, aby se nepoškrábaly.
4. Vyjměte dva šrouby (8), které drží spodní závěs (2) a sejměte spodní závěs (2).
5. Vyjměte přední levou nožičku (4) a přeložte ji na pravou stranu.
6. Před nasazením spodního závěsu (2) vyjměte kolík (9) a otočte směr spodního závěsu (2). Instalujte spodní závěs (2) na levou spodní stranu chladničky pomocí dvou šroubů (8).
7. Vsuňte kolík (9) do spodního závěsu (2).
8. Nasadte dveře na spodní závěs (2)
9. V uzavřené pozici dveří upevněte horní závěs (5) v horní levé části chladničky dvěma šrouby (1). Neutahujte dva šrouby (1), dokud nejsou dveře srovnány s horním panelem spotřebiče.
10. Instalujte pracovní desku na skříňku spotřebiče pomocí šroubů (6) a nasadte malý plastový kryt (7).
11. Přemontujte rukojeť (10) z levé na pravou stranu.



OBRÁZEK 1



OBRÁZEK 2

Obrázek 1: představuje pozici komponentů před výměnou závěsu dveří.
 Obrázek 2: představuje pozici komponentů po změně závěsu dveří.

5. Odstranění případných problémů

1. Pokud chladnička nepracuje:
Zkontrolujte, zda není výpadek proudu.
Zkontrolujte, za je vidlice přívodního kabelu připojena k elektrické zásuvce.
Zkontrolujte, zda není vypálena pojistka.
2. Pokud chladnička příliš chladí:
Ovladač nastavení teploty je nastaven na vysokou hodnotu.
Pokud umístíte potraviny s velkým množstvím vlhkosti přímo pod výstup chladného vzduchu, rychle namrznou. Toto neznamená poruchu.
3. Pokud chladnička dostatečně nechladí:
Potraviny jsou baleny příliš těsně při sobě, což brání proudění chladného vzduchu.
Vložili jste něco horkého nebo velké množství do chladničky.
Dveře nejsou zavřené správně.
Těsnění dveří je poškozené.
Chladnička není větraná.
Je nedostatečný prostor mezi chladničkou a stěnami kolem spotřebiče a nad spotřebičem.
Nastavení teploty je nesprávné.
4. Při rozmrazování voda teče po vnitřku chladničky a na podlahu:
Zkontrolujte, zda není odtoková hadička ucpaná.
Zkontrolujte, zda je odkapávací zásobník umístěn správně.
5. Když se tvoří kondenzace na vnějších stěnách chladničky:
Kondenzace se může tvořit na vnějších stranách, když je vysoká vlhkost, například během vlhkého ročního období. Toto je stejný výsledek, jako když nalijete studenou vodu do sklenice. Nejedná se o závadu, proto vlhkost pouze otřete suchým hadrem.
6. Když slyšíte zvuk, jako když teče voda:
Zvuk tekoucí vody představuje tok chladicí náplně. Nejedná se o závadu.
7. Když se hřejí stěny chladničky:
Boční panel spotřebiče se ohřívá, pokud se dveře otevírají příliš často, při spuštění spotřebiče a když spotřebič pracuje v létě při vysoké okolní vlhkosti. V takovém případě se nedotýkejte panelu, je to výsledkem odvodu tepla zevnitř spotřebiče a nejedná se o poruchu chladničky.

6. Technické údaje

*Pro podrobnější technické informace viz výrobní štítek na zadním panelu chladničky.

*Právo na změnu technických údajů vyhrazené.

Ďakujeme vám, že ste si kúpili náš výrobok.

Pred používaním svojej chladničky si pozorne prečítajte návod na použitie, aby ste maximálne využili všetky jej vlastnosti. Všetky dokumenty si odložte pre ďalšie použitie alebo pre ďalších používateľov. Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti alebo na podobné využitie, napríklad:

- v kuchynkách pre pracovníkov v obchodoch, v kanceláriách alebo na iných pracoviskách
- v podnikoch, pre hosťov v hoteloch, motoloch a v iných prostrediach rezidenčialneho typu
- v ubytovniach a v prenajímaných izbách (B & B)

- Pre kateringové služby a podobné použitie mimo maloobchodného predaja.

Tento spotrebič sa smie používať iba na skladovanie potravín, každé iné použitie sa považuje za nebezpečné a výrobca v prípade porušenia pokynov nepreberá žiadnu zodpovednosť. Okrem toho sa odporúča nezabúdať na podmienky záruky.

BEZPEČNOSTÉ PREDPISY

Chladnička obsahuje chladiaci plyn (R600a: izobutén) a izolačný plyn (cyklopentán), ktorý nie je škodlivý pre životné prostredie, ale je horľavý. Odporúčame vám dodržiavať nasledujúce predpisy, čím zabránite nebezpečným situáciám:

Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu vyťahnite elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.

- Chladiaci systém na zadnej stene spotrebiča a v jeho vnútri obsahuje chladiivo. Preto nedovoľte, aby sa poškodili rúrky.
- Ak by ste spozorovali úniky z chladiaceho systému, nedotýkajte sa výstupu na stene a nepoužívajte otvorené plamene. Otvorte okno a miestnosť vyvetrajte. Potom zavolajte servisné stredisko a objednajte opravu.
- Námraza ani ľad nezoškrabujte nožom ani žiadnym iným ostrým predmetom. Mohli by ste nimi poškodiť chladiaci okruh, úniky z ktorého by mohli spôsobiť požiar alebo by vám mohli poškodiť zrak.
- Spotrebič neinštalujte vo vlhkom, masťnom ani prašnom prostredí a nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu ani vode.
- Spotrebič neinštalujte v blízkosti ohrievačov ani horľavých materiálov.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani adaptéry.
- Elektrický napájací kábel príliš neťahajte a neohýbajte, ani sa ho nedotýkajte mokrymi rukami.
- Nepoškodzujte zástrčku elektrického napájacieho kábla ani samotný kábel, mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Odporúča sa udržiavať zástrčku kábla čistú. Zvyšky prachu na zástrčke by mohli spôsobiť požiar.
- Na urýchlenie odmrazovania spotrebiča nepoužívajte mechanické nástroje ani iné metódy.
- Na urýchlenie odmrazovania je absolútne zakázané používať otvorený plameň alebo elektrické zariadenia ako ohrievače, napařovače, sviečky, olejové lampy a podobne.

- V blízkosti spotrebiča nepoužívajte ani neskladujte horľavé spreje, ako sú sprejové farby, pretože by mohli spôsobiť výbuch alebo požiar.
- Vnútri oddelenia na skladovanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, s výnimkou typov spotrebičov povolených zo strany výrobcu.
- Do spotrebiča nevkladajte ani v ňom neskladujte horľavé ani prchavé látky, ako éter, benzín, LPG, propán, aerosólové tlakové nádoby, lepidlá, čistý alkohol a pod. Tieto materiály môžu spôsobiť výbuch.
- Vnútri spotrebiča neskladujte lieky ani výskumný materiál. Pri skladovaní materiálu, ktorý si vyžaduje prísnu kontrolu teplôt skladovania sa môže stať, že sa materiál znehodnotí alebo môže dôjsť k nekontrolovanej reakcii, ktorá spôsobí ohrozenie.
- Vetracie otvory na kryte spotrebiča alebo na štruktúre zabudovania udržiavajte nezakryté, bez prekážok.
- Na vrchnú stranu spotrebiča nekladte žiadne predmety a/alebo nádoby s vodou.
- Spotrebič neopravujte sami. Akýkoľvek zásah smie urobiť iba vyškolený personál.
- Toto zariadenie smú používať deti staršie než 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a ak chápu nebezpečenstvá s ním súvisiace.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

LIKVIDÁCIA STARÉHO SPOTREBIČA



Toto zariadenie je označené podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). OEEZ obsahuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívny dopad na životné prostredie) a základné komponenty (ktoré sa dajú zhodnotiť). Je dôležité, aby sa s OEEZ manipulovalo ako so špeciálnym odpadom, aby sa odstránili a správne zlikvidovali všetky znečisťujúce látky a aby sa zhodnotili a recyklovali všetky materiály. Pri zabezpečovaní, že sa OEEZ nedostane voľne do prostredia, zohrávajú dôležitú úlohu jednotlivci.

Preto je nevyhnutné dodržiavať niekoľko základných pravidiel:

- S OEEZ sa nesmie manipulovať ako s domovým odpadom;
- OEEZ je potrebné odovzdať v príslušných zberných strediskách spravovaných obcou alebo registrovanými spoločnosťami. V mnohých krajinách sa vykonáva vyzdvihnutie veľkého OEEZ v domácnostiach.

V mnohých krajinách môžete pri kúpe nového spotrebiča vrátiť starý predajcovi, ktorý je povinný vyzdvihnúť ho bezplatne systémom jedného starého zariadenia za jedno nové zariadenie ekvivalentného typu a s rovnakými funkciami ako má odovzďované zariadenie.

ES zhoda



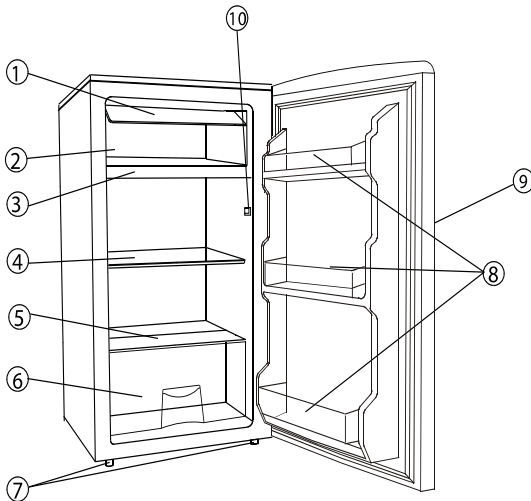
Označením tohto výrobku značkou **CE** potvrdzujeme zhodu so všetkými relevantnými európskymi bezpečnostnými, zdravotnými a environmentálnymi požiadavkami v predpisoch platných pre tento spotrebič.

ÚSPORA ENERGIE

- Ak chcete zvýšiť úsporu energie, odporúčame vám:
- Spotrebič nainštalujte ďaleko od zdrojov tepla a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu. Umiestnite ho v dobre vetranej miestnosti.
- Do spotrebiča nekladajte teplé jedlá, aby ste zabránili zvýšeniu teploty vnútri, čo by zase spôsobilo nepretržitú činnosť kompresora.
- Potraviny nekladte tesne blízko seba a okolo stien, aby sa zaisťila cirkulácia vzduchu.
- Ak je vnútri spotrebiča ľad a námraza, odmrázte ho (pozrite časť ODMRAZOVANIE), uľahčí sa tým prestup tepla.
- V prípade výpadku elektrického napájania sa odporúča nechávať dvere chladničky zatvorené.
- Dvere otvárajte a nechávajte ich otvorené čo najkratšie.
- Nenastavujte termostat na príliš nízke teploty.
- Odstráňte prach zo zadnej mriežky spotrebiča (pozrite ČISTENIE).
- Model s automatickým odmrazovaním Audy (s displejom na dverách): vyberte všetky koše z oddelenia mrazničky;
- Model s automatickým odmrazovaním (s interným rozhraním pre používateľa pre chladničku a s gombíkom pre mrazničku): vyberte ostatné koše z oddelenia mrazničky, ale spodnú zásuvku nechajte na mieste.
- Model bez tvorenia námrazy: vyberte ostatné koše z oddelenia mrazničky, ale nechajte spodnú zásuvku na mieste.
- Všetky normálne statické modely: vyberte všetky zásuvky z oddelenia mrazničky.

1. Popis spotrebiča

Názvy a funkcie



- ① Dvierka mraziaceho priestoru
- ② Mraziaci priestor
- ③ Odkvapkávaci zásobník
- ④ Priehradky chladničky
- ⑤ Sklenený kryt
- ⑥ Box čerstvých potravín
- ⑦ Vyvažovacie nožičky
- ⑧ Priehradky dvierok
- ⑨ Rukoväť
- ⑩ Spínač osvetlenia

2. SPRÁVNE UMIESTNENIE

Dobré vetranie

Pre odvod tepla, vysokú účinnosť a nízku spotrebu energie je potrebné dobré vetranie. Preto nechajte okolo chladničky dostatočný voľný priestor. Zo zadnej strany najmenej 100 mm od steny, po stranách spotrebiča najmenej 100 mm a z hornej strany spotrebiča najmenej 200 mm. Voľný priestor potrebný na otvorenie dvierok by mal byť 160°.

Napájanie

Chladnička je vhodná na striedavý prúd (220-240)V~/50Hz; 230V~/60Hz. Ak je kolísanie prúdu v rôznych krajinách mimo uvedený rozsah, z dôvodu bezpečnosti aplikujte automatický napätový regulátor. Chladnička musí obsahovať špeciálnu vidlicu prívodného kábla namiesto štandardného. Jej konektor musí zodpovedať zásuvke s uzemňovacím vodičom.

Prívodný kábel

Kábel nesmie byť počas prevádzky predĺžovaný ani zmotaný do cievky. Dbajte na to, aby sa prívodný kábel nedotýkal kompresora na zadnej stene spotrebiča, pretože povrch môže byť počas prevádzky horúci a kontakt s káblom môže poškodiť izoláciu a spôsobiť skrat.

Ochrana voči vlhkosti

Neumiestňujte chladničku na miesta, kde je vysoký obsah vlhkosti, zabránite tým novej korózii kovových častí. Spotrebič nesmie byť vystavený vode, pretože to spôsobí nesprávnu izoláciu a skrat.

Ochrana pred teplom

Spotrebič by mal byť umiestnený mimo zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.

Vyváženie

Povrch, na ktorom bude spotrebič stáť, musí byť pevný a rovný. Neodporúčame žiadny mäkký povrch. Ak nie je spotrebič vyvážený, prispôbte ho pomocou nastaviteľných nožičiek.

Zabráňte nebezpečenstvu

Neumiestňujte spotrebič do blízkosti horľavých látok ako je plyn, benzín, alkohol, lak, amylacetát, atď. Tieto predmety nekladajte do spotrebiča.

Premiestňovanie

Pri premiestňovaní spotrebiča ho nenakláňajte horizontálne ani do uhla pod 45°.

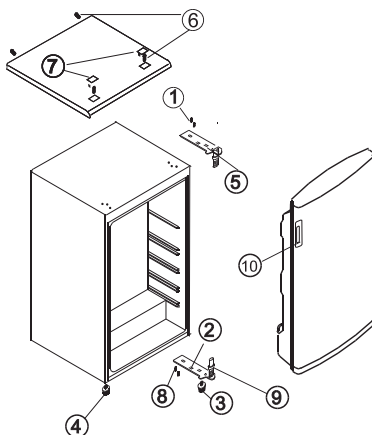
3. UPOZORNENIA

- ▶ Voda obsiahnutá v potravínach alebo vo vzduchu sa dostáva do chladničky pri otvorení dvierok a spôsobuje formovanie námrazy, ovplyvňuje správny chod chladničky v prípade hrubej vrstvy. Keď je hrubšia ako 2 mm, musíte chladničku odmraziť.
- ▶ Odmrazovanie chladničky sa vykonáva manuálne. Pred odmrazovaním vyberte potraviny, zásobník ľadu a dočasne uložte na chladné miesto, potom nastavte ovládač teploty do pozície „0“ a nechajte otvorené dvierka, pokiaľ sa ľad a námraza nerozpustia na dno chladničky. Vodu utrite jemnou utierkou. V prípade urýchlenia odmrazovania môžete umiestniť nádobu s horúcou vodou (približne 50°C) do vnútorného priestoru chladničky. Po odmrazení nezabudnite nastaviť ovládač teploty do pôvodnej pozície.
- ▶ Nie je vhodné odmrazovať chladničku priamo horúcou vodou alebo fénom na vlasy, pretože môžete poškodiť vnútorný priestor.
- ▶ Neodstraňujte ľad a námrazu ani neoddeľujte potraviny, ktoré sú zmrazené spolu, ostrými predmetmi alebo drevenými paličkami, pretože môžete poškodiť vnútorný priestor chladničky alebo výparníka.
- ▶ Ak je poškodený prívodný kábel spotrebiča, musí ho vymeniť servisný technik.

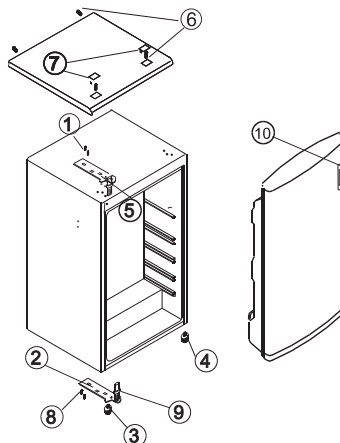
4. Zmena smeru otvárania dvierok

Tento spotrebič bol vo výrobe zostavený so závesmi dvierok na pravej strane. Ak chcete zmeniť smer otvárania dvierok, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie:

1. Zložte malý plastový kryt (7) a skrutky (6) upevňujúce pracovnú dosku pre jej demontovanie.
2. Uvoľnite dve skrutky (1) upevňujúce horný záves (5) (pravá strana) k rámu. Zložte horný záves (5).
3. Zdvihnite dvierka a postavte ich na mäkký podklad, aby ste ich nepoškriabali.
4. Uvoľnite dve skrutky (8) upevňujúce dolný záves (2) a zložte dolný záves (2).
5. Zložte ľavú prednú nožičku (4) a preneste ju na pravú stranu.
6. Pred naložením dolného závesu (2) vyberte kolík (9) a otočte smer dolného závesu (2). Potom inštalujte dolný záves (2) na ľavú stranu rámu pomocou dvoch skrutiek (8).
7. Vložte kolík (9) do dolného závesu (2).
8. Naložte dvierka na miesto a uistite sa, že sedia na dolnom závese (2).
9. So zatvorenými dvierkami v správnej pozícii pripevnite horný záves (5) na ľavú stranu horného rámu dvomi skrutkami (1). Neutahujte skrutky (1), pokiaľ nie sú dvierka správne zarovnané s hornou stranou spotrebiča.
10. Inštalujte hornú dosku spotrebiča pomocou skrutiek (6) a naložte malý plastový kryt (7).
11. Zložte rukoväť dvierok (10) z ľavej strany a pripevnite na pravú stranu.



OBRÁZOK 1



OBRÁZOK 2

OBRÁZOK 1 - PREDSTAVUJE POZÍCIU KOMPONENTOV PRED VÝMENOU.

OBRÁZOK 2 - PREDSTAVUJE POZÍCIU KOMPONENTOV PO VÝMENE DVIEROK.

5. Odstránenie možných problémov

- AK CHLADNIČKA NEPRACUJE.
 - Skontrolujte, či nie je výpadok prúdu.
 - Skontrolujte, či je vidlice prívodného kábla pripojená k elektrickej zásuvke.
 - Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.
- AK CHLADNIČKA VEĽMI CHLADÍ.
 - Ovládač nastavenia teploty je nastavený na vysokú hodnotu.
 - Ak umiestnite potraviny s veľkým množstvom vlhkosti priamo pod výstup chladného vzduchu, rýchlo namrznú. Toto neznamená poruchu.
- AK CHLADNIČKA DOSTATOČNE NECHLADÍ.
 - Potraviny sú balené veľmi tesne pri sebe, čo bráni prúdeniu chladného vzduchu.
 - Vložili ste niečo horúce alebo veľké množstvo do chladničky.
 - Dvere nie sú zatvorené správne.
 - Tesnenie dverí je poškodené.
 - Chladnička nie je vetraná.
 - Je nedostatočný priestor medzi chladničkou a stenami okolo spotrebiča a nad spotrebičom.
 - Nastavenie teploty je nesprávne.
- PRI ROZMRAZOVANÍ VODA TEČIE PO VNÚTRI CHLADNIČKY A NA PODLAHU.
 - Skontrolujte, či nie je odtokový otvor upchatý.
 - Skontrolujte, či je odkvapkávaci zásobník umiestnený správne.
- KEĎ SA TVORÍ KONDENZÁCIA NA VONKAJŠÍCH STENÁCH CHLADNIČKY.
 - Kondenzácia sa môže tvoriť na vonkajších stranách, keď je vysoká vlhkosť, napríklad počas vlhkého ročného obdobia. Toto je rovnaký výsledok, ako keď nalejete studenú vodu do pohára. Nejedná sa o poruchu, preto vlhkosť len utrite suchou utierkou.

6. KEĎ POČUJETE, AKO KEĎ TEČIE VODA.
 - Zvuk tečúcej vody predstavuje tok chladiacej náplne. Nejedná sa o poruchu.
7. KEĎ SA HREJÚ STENY CHLADNIČKY.
 - Bočný panel spotrebiča sa ohrieva, ak sa dvvere otvárajú veľmi často, pri spustení spotrebiča a keď spotrebič pracuje v lete pri vysokej okolitej vlhkosti. V takom prípade sa nedotýkajte panela, je to výsledkom odvodu tepla zo spotrebiča a nejedná sa o poruchu chladničky.

6. Technické údaje

* Pre podrobnejšie technické informácie viď výrobný štítok na zadnom paneli chladničky.

* Právo na zmenu technických údajov vyhradené.

ENGLISH:

RECCOMENDATIONS

The fridge makes some noises when working. This is entirely normal and you might hear HUMMING, GURLING, RUSTLING AND WHISTLING, as well as slight CLICKING OR JUMPING noises.

FRENCH:

CONSEILS PRATIQUES

Durant son fonctionnement, le réfrigérateur émet quelques bruits **absolument normaux**, dont: légers BOURDONNEMENTS, GARGOUILLEMENTS, BRUISSEMENTS, CHUINTEMENTS, CLAQUEMENTS ou CLIQUETIS.

ITALIAN:

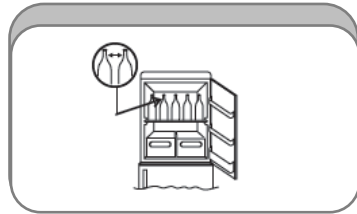
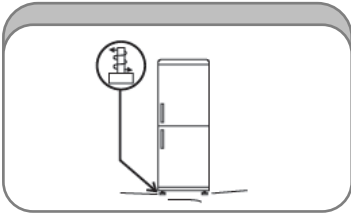
ATTENZIONE

Durante il suo funzionamento, il frigorifero emette alcuni rumori assolutamente normali, potrà capitarvi di avvertire quali: leggeri RONZII, GORGOGLI, FRUSCII e SIBILI, lievi rumori come SCHIOCCHI o SCATTI.

GERMAN:

PRAKTISCHE HINWEISE

Während des Betriebs verursacht der Kühlschrank einige absolut normale Geräusche, die Sie möglicherweise vernehmen werden. Dazu gehören: eichtes BRUMMEN, GURGELN, RAUSCHEN und RASSELN ODER ZISCHEN sowie leise Geräusche wie SCHNALZEN oder KNACKEN.



EN: Adjust the feet to level the appliance.

FR: Réglez les pieds pour aligner l'appareil.

IT: Regolare i piedini per allineare il mobile.

DE: Stellen Sie die Füßchen so ein, dass das Gerät richtig Gefasen gerade steht.

EN: Make sure glass containers do not touch in the appliances.

FR: Évitez le contact entre contenueurs et récipients en verre.

IT: Evitare il contatto tra contenitori e recipienti di vetro.

DE: Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Behältnissen und aus Glas.

CORRECT PLACING

IT:

PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

Non posizionate l'apparecchio in luoghi esterni.
L'apparecchio funziona correttamente tra queste temperature ambiente:

+10 +32°C per la classe climatica SN
+16 +32°C per la classe climatica N
+18 +38°C per la classe climatica ST
+18 +43°C per la classe climatica T
+16 +38°C per la classe climatica N/ST
(Vedi targa dati del prodotto)

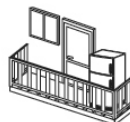


GB:

GENERAL RECOMMENDATIONS

Do not install the appliance outside.
The appliance works properly at the following temperature ranges:

Climatic class: SN +10 +32°C
Climatic class: N +16 +32°C
Climatic class: ST +18 +38°C
Climatic class: T +18 +43°C
Climatic class: N/ST +16 +38°C
(See appliance's rating plate)

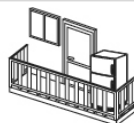


FR:

PRECAUTIONS ET SUGGESTIONS GENERALES

N'installez pas l'appareil à l'extérieur.
L'appareil fonctionne correctement aux températures ambiantes suivantes :

+10 +32 °C pour la classe climatique SN ;
+16 +32 °C pour la classe climatique N ;
+18 +38 °C pour la classe climatique ST ;
+18 +43 °C pour la classe climatique T ;
+16 +38°C pour la classe climatique N/ST ;
(Consultez la plaque de données de l'appareil)

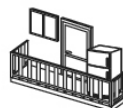


DE:

ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN UND EMPFEHLUNGEN

Stellen Sie das Gerät nicht in Außenbereichen auf.
Das Gerät eignet sich zum Gebrauch in folgenden

Umgebungstemperaturbereichen:
+10 +32°C bei der Klimaklasse SN
+16 +32°C bei der Klimaklasse N
+18 +38°C bei der Klimaklasse ST
+18 +43°C bei der Klimaklasse T
+16 +38°C bei der Klimaklasse N/ST
(Siehe Typenschild des Produkts)



ES :

PRECAUCIONES Y RECOMENDACIONES GENERALES

No coloque el aparato en un lugares situados al aire libre. El aparato funciona correctamente en los intervalos siguientes de temperatura ambiente:

de +10 a +32 °C para la clase climática SN
de +16 a +32 °C para la clase climática N
de +18 a +38 °C para la clase climática ST
de +18 a +43 °C para la clase climática T
de +16 a +38 °C para la clase climática N/ST
(Véase la tarjeta del producto)

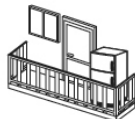


PT:

PRECAUCOES E SUGESTOES GERAIS

O aparelho funcionará correctamente entre estas temperaturas ambiente:

+10 +32°C para a classe climática SN
+16 +32°C para a classe climática N
+18 +38°C para a classe climática ST
+18 +43°C para a classe climática T
+16 +38°C para a classe climática N/ST
(Veja a placa das características do produto)



EL:

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΞΕΙΣ

Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο. Η συσκευή λειτουργεί σωστά στις παρακάτω θερμοκρασίες περιβάλλοντος:

+10 +32°C στην κλιματική κλάση SN
+16 +32°C στην κλιματική κλάση N
+18 +38°C στην κλιματική κλάση ST
+18 +43°C στην κλιματική κλάση T
+16 +38°C στην κλιματική κλάση N/ST
(Βλ. πινακίδα στοιχείων του προϊόντος)

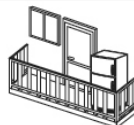


PL:

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I PODSTAWOWE WSKAZÓWKI

Nie umieszczać urządzenia na zewnątrz. Urządzenie pracuje poprawnie w zakresie niżej wymienionych temperatur otoczenia:

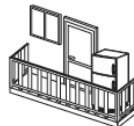
+10 +32°C dla klasy klimatycznej SN
+16 +32°C dla klasy klimatycznej N
+18 +38°C dla klasy klimatycznej ST
+18 +43°C dla klasy klimatycznej T
+16 +38°C dla klasy klimatycznej N/ST
(Patrz tabliczka znamionowa produktu)



CZ:

VŠEOBECNÁ OPATŘENÍ A DOPORUČENÍ

Spotřebič neumísťujte vo vonkajších priestoroch.
Spotřebič funguje správne pri následujících okolních teplotách:
+10 +32°C pro klimatickou třídu SN
+16 +32°C pro klimatickou třídu N
+18 +38°C pro klimatickou třídu ST
+18 +43°C pro klimatickou třídu T
+16 +38°C pro klimatickou třídu N/ST
(Viz typový štítek)



NL:

ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN

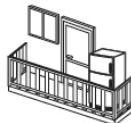
Plaats de koelkast nooit in een buitenomgeving.
Het apparaat werkt correct binnen de onderstaande omgevingstemperaturen:
+10 +32°C voor klimaatklasse SN
+16 +32°C voor klimaatklasse N
+18 +38°C voor klimaatklasse ST
+18 +43°C voor klimaatklasse T
+16 +38°C voor klimaatklasse N/ST
(Zie gegevensplaatje van het product)



FI:

TARKEAA TIETOA TURVALLISUUDESTA JA KAYTANNON NEUVOJA

Älä sijoita laitetta ulkoisiin tiloihin.
Jäähäkki toimii oikein seuraavissa ympäristön lämpötiloissa:
+10 – +32 °C ilmastoluokassa SN
+16 – +32 °C ilmastoluokassa N
+18 – +38 °C ilmastoluokassa ST
+18 – +43 °C ilmastoluokassa T
+16 – +38 °C ilmastoluokassa N/ST
(Katso kilpää)



NO:

GENERELLE FORHOLDSREGLER OG RAD

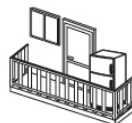
Plasser ikke apparatet utendørs.
Apparatet fungerer korrekt ved følgende romtemperaturer:
+10 +32°C for klimaklasse SN
+16 +32°C for klimaklasse N
+18 +38°C for klimaklasse ST
+18 +43°C for klimaklasse T
+16 +38°C for klimaklasse N/ST
(Se produktets merkeplate)



SW:

**FORSIKTIGHETSÅTGÅRDER OCH
ALLMÅNNA RÅD**

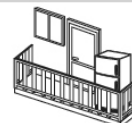
Placera inte apparaten utomhus.
Apparaten fungerar på ett korrekt sätt på nedanstående
rumstemperaturer:
+10 +32°C för klimatklass SN
+16 +32°C för klimatklass N
+18 +38°C för klimatklass ST
+18 +43°C för klimatklass T
+16 +38°C för klimatklass N/ST
(Se produktens märkplåt)



DA:

FORHOLDSREGLER OG ALMENE PÅBUD

Undlad at placere apparatet udendørs.
Apparatet fungerer rigtigt ved følgende omgivende lufttemperatur:
+10 +32°C for klimaklasse SN
+16 +32°C for klimaklasse N
+18 +38°C for klimaklasse ST
+18 +43°C for klimaklasse T
+16 +38°C for klimaklasse N/ST
(Jævnfør produktets mærkedata)



SL:

PRED UPORABO APARATA

Hladilni aparat bo pravilno deloval na temperaturah,
ustreznih za klimatski razred, v katerega je razvrščen (gl
tablico s podatki):

Klimatski razred Temperatura v prostoru mora biti od

+10° do + 32°C SN

+16° do + 32°C N

+18° do + 38°C ST

+18° do + 43°C T

+16° do + 38°C N/ST



Cher client, en plus du livret de mode d'emploi, nous vous conseillons de lire les instructions contenues dans ce feuillet avec soin. Ce feuillet contient des consignes de sécurité importantes ainsi que des instructions concernant l'installation et le fonctionnement de l'indicateur de contrôle de température. Au cas où l'indicateur de contrôle de température manquerait, merci de le réclamer à votre distributeur.

1. ZONE LA PLUS FROIDE DU REFRIGERATEUR

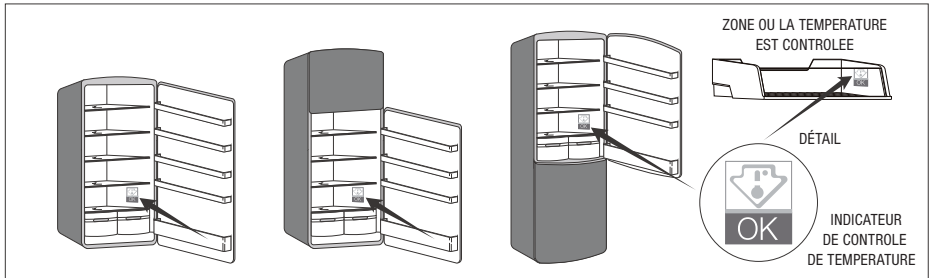
Ce symbole indique la zone la plus froide de votre réfrigérateur. Cette zone est généralement délimitée par le(s) compartiment(s) fruits et légumes en bas et le symbole ci-contre en haut.



2. INDICATEUR DE TEMPERATURE

Afin de vous aider à régler votre réfrigérateur correctement, nous avons ajouté un indicateur de contrôle de température qui surveille la température dans la zone définie comme étant la plus froide.

ATTENTION: Cet indicateur est prévu pour fonctionner uniquement avec votre réfrigérateur. Veillez à ne pas l'utiliser dans un autre réfrigérateur (la zone la plus froide n'étant à ce jour pas identique dans tous les réfrigérateurs), ou pour toute autre utilisation



VERIFICATION DE LA TEMPERATURE

En utilisant l'indicateur de contrôle de température, vous pouvez régulièrement vérifier que la température de la zone la plus froide reste correcte. Si ce n'est pas le cas, vous devrez modifier le réglage du thermostat.

La température de la pièce ainsi que la fréquence d'ouverture de la porte ont un impact sur la température intérieure. Afin de conserver une température correcte à l'intérieur du réfrigérateur, vérifiez que l'indicateur de contrôle soit vert (voir Image 1). Si l'indicateur de contrôle devient blanc (voir Image 2), cela signifie que la température est trop élevée. Dans ce cas, modifiez le réglage du thermostat et patientez 12 heures avant de contrôler à nouveau. Après avoir rempli le réfrigérateur ou après avoir ouvert la porte, il est normal que l'indicateur de contrôle devienne blanc après quelques secondes.



Image 1

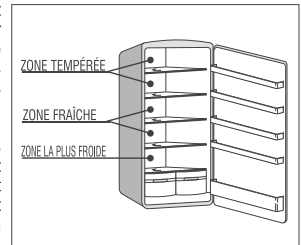


Image 2

3. REGLES D'HYGIENE ALIMENTAIRE ET GESTION DU REFRIGERATEUR

Une bonne utilisation du réfrigérateur et le respect des règles d'hygiène alimentaire contribuent de façon significative à une meilleure conservation des aliments. Nettoyer fréquemment l'intérieur du réfrigérateur avec des produits d'entretien doux, puis rincer avec de l'eau et des désinfectants ayant un pouvoir bactéricide. Retirer les emballages du commerce avant de placer les aliments dans le réfrigérateur (par exemple, emballages des pack de yaourts). Emballer systématiquement les produits pour éviter que les denrées ne se contaminent mutuellement. Ne pas réutiliser des ustensiles ayant déjà servi (cuillère en bois, planche à découper sans les avoir bien nettoyés au préalable). Attendre le refroidissement complet des préparations avant de les stocker (exemple: soupe). Limiter le nombre d'ouvertures de la porte et, en tout état de cause, ne pas la laisser ouverte trop longtemps pour éviter une remontée en température du réfrigérateur. Disposer les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler librement à l'intérieur du réfrigérateur.

Stocker les aliments selon leur nature dans la zone appropriée et, en particulier dans la zone la plus froide: viandes, volailles, poissons, charcuteries, plats préparés, salades composées, préparations et pâtisseries à base d'œufs ou de crème, pâtes fraîches, pâte à tarte, pizza/quiches, produits frais et fromages au lait cru, légumes prêts à l'emploi vendus sous sachet plastique et plus généralement tout produit frais dont la date limite de consommation (DLC) est associée à une température de conservation inférieure ou égale à + 4°C.



Sehr geehrter Kunde, wir empfehlen Ihnen, neben dem Handbuch auch die Anweisungen auf diesem Informationsblatt zu lesen. Dieses erläutert wichtige Sicherheitsrichtlinien sowie Anweisungen zur Installation und dem Betrieb der Temperaturplakette. Sollte die Temperaturplakette fehlen, fragen Sie bitte Ihren Händler.

1. KÄLTESTER BEREICH DES KÜHLSCHRANKS

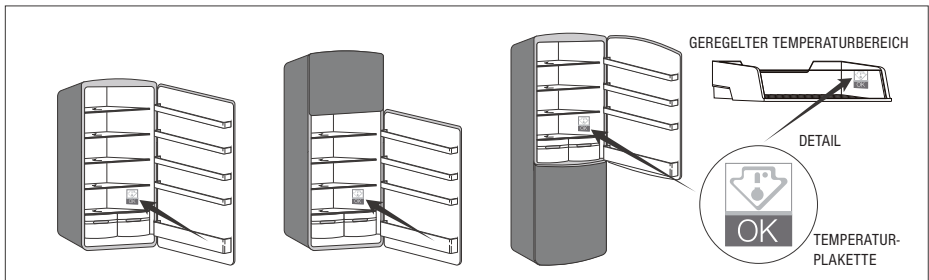
Dieses Symbol kennzeichnet den kältesten Bereich des Kühlabteils. Dieser Bereich wird normalerweise vom Obst- und Gemüsefach auf der Unterseite und dem Symbol auf der Oberseite definiert.



2. TEMPERATURANZEIGE

Um Ihren Kühlschrank richtig einzustellen, haben wir eine Temperaturplakette integriert, die die Temperatur im kältesten Bereich überwacht.

ACHTUNG: Die Temperaturanzeige ist für eine korrekte Funktion nur in Ihrem Kühlschrank ausgelegt. Verwenden Sie diese bitte nicht in anderen Kühlgeräten (der kälteste Bereich kann nämlich an einer unterschiedlichen Stelle sein) oder zu anderen Zwecken.



TEMPERATUR ÜBERWACHEN

Mit der Temperaturplakette können Sie regelmäßig prüfen, ob die Temperatur im kältesten Bereich richtig ist. Ist das nicht der Fall, muss die Position des Thermostats geändert werden.

Die Innentemperatur des Kühlschranks wird durch die Raumtemperatur und häufiges Öffnen der Kühlschranktür beeinflusst.

Um die richtige Temperatur im Kühlschrank zu bewahren, prüfen Sie, dass die Plakette grün ist (siehe Abbildung 1).

Wenn die Plakette weiß wird (siehe Abbildung 2), ist die Temperatur zu hoch. Stellen Sie das Thermostat in diesem Fall ein und warten Sie 12 Stunden, bevor Sie erneut prüfen.

Nach dem Beladen des Produkts oder dem Öffnen der Tür ist es normal, dass die Plakette für einige Sekunden weiß wird.



Abbildung 1



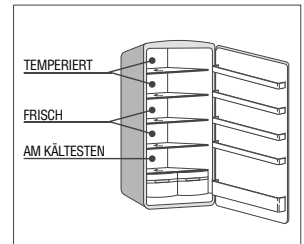
Abbildung 2

3. EINIGE HYGIENISCHE REGELN ZUR LEBENSMITTELAUFBEWAHRUNG

Die richtige Benutzung des Kühlschranks sowie die Einhaltung einiger hygienischen Regeln tragen maßgeblich zur besseren Aufbewahrung von Lebensmitteln bei. Reinigen Sie deshalb das Innere des Gerätes sorgfältig und regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel, spülen Sie anschließend mit Wasser und einem milden Desinfektionsmittel ab, damit eventuelle Keime und Bakterien sich erst gar nicht verbreiten können. Verpacken Sie die Lebensmittel, um zu vermeiden, dass sich die Speisen gegenseitig verunreinigen und verderben.

Verwenden Sie nicht noch einmal Küchenutensilien, die schon einmal benutzt wurden (z.B. Holzkochlöffel oder Scheidbretter), ohne sie vorher sorgfältig gereinigt zu haben. Warten Sie, bis warme Speisen (z.B. Suppen) sich vollständig abgekühlt haben, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen. Vermeiden Sie es nach Möglichkeit, die Tür unnötigerweise zu öffnen oder zu lange geöffnet zu halten, damit die Temperatur im Kühlschrank nicht übermäßig steigt. Verteilen Sie die Speisen so im Gerät, dass die Luftzirkulation gewährleistet ist.

Lagern Sie die Speisen im für sie geeigneten Bereich: In den kältesten Kühlbereich gehören Fleisch, Geflügel, Fisch, Wurstwaren, Süßspeisen und Zubereitungen auf Eierbasis, frische Teigwaren, Pizza bzw. Quiche, frische Milchprodukte, frisches Gemüse und generell alle frischen Produkte, deren Mindesthaltbarkeitsdatum von einer Aufbewahrungstemperatur vom maximal +4°C abhängt.



Caro cliente, oltre al libretto di istruzioni consigliamo di leggere attentamente le istruzioni contenute in questo foglio che daranno importanti indicazioni sulla sicurezza ed in particolare sull'installazione e l'utilizzo dell'indicatore della temperatura. Nel caso in cui l'indicatore fosse assente, vi preghiamo di richiederlo al vostro distributore.

1. LA ZONA PIU' FREDDA DEL FRIGORIFERO

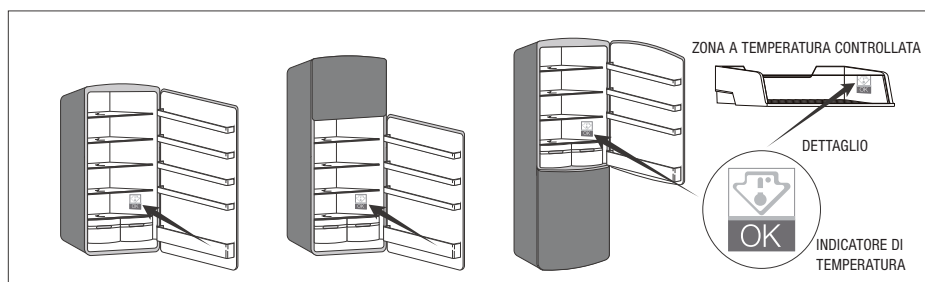
Questo simbolo indica la posizione della zona più fredda del vostro frigorifero. Normalmente questa zona è delimitata in basso dal cassetto/i dedicati alla conservazione delle frutta e verdura ed in alto dal simbolo



2. INDICATORE DELLA TEMPERATURA

Per aiutarvi a regolare correttamente il vostro frigorifero, abbiamo inserito l'indicatore di temperatura che permetterà di tenere sotto controllo la temperatura nella zona definita come la più fredda.

ATTENZIONE: L'indicatore è stato previsto per funzionare unicamente nel vostro frigorifero, non è possibile utilizzarlo all'interno di un altro frigorifero (infatti, la zona più fredda non è identica) o per un uso di altro tipo.



CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

Utilizzando l'indicatore potrete verificare con regolarità che la temperatura della zona più fredda sia corretta, e nel caso contrario, sarà necessario modificare la posizione del termostato.

La temperatura ambiente, la frequenza nell'apertura della porta dell'apparecchio influiscono sulla temperatura interna.

Per mantenere costante la corretta temperatura all'interno dell'apparecchio, controllare che l'indicatore sia di colore verde (figura 1).

Se il colore dell'indicatore vira sul bianco (figura 2), questo significa che la temperatura è troppo elevata, in questo caso regolate il termostato e attendete 12 ore prima di effettuare nuovamente il controllo.

Dopo aver caricato il prodotto o aperto la porta, è normale che l'indicatore viri al bianco dopo qualche istante.



figura 1



figura 2

3. REGOLE D'IGIENE ALIMENTARE E GESTIONE DEL FRIGORIFERO

Un buon utilizzo del frigorifero e il rispetto delle regole d'igiene alimentare contribuiscono ad un miglioramento nella conservazione dei cibi.

Pulire frequentemente la parte interna del frigorifero con prodotti non aggressivi, o con dell'acqua e del disinfettante per combattere efficacemente i batteri. Togliere gli imballi degli alimenti prima di inserirli nel frigorifero (per esempio, imballaggi delle confezioni di yogurt).

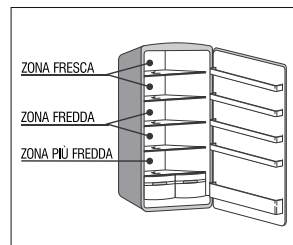
Imballare sistematicamente i prodotti per evitare la contaminazione reciproca.

Non posizionare all'interno del frigorifero stoviglie o altri contenitori dopo averli già utilizzati previo lavaggio (ad esempio, cucchiai o coltelli contaminati da cibo).

Attendere il raffreddamento completo dei piatti cucinati prima di stocarli (es. la zuppa). Limitare il numero di aperture delle porte, e comunque non lasciare aperte le porte per lungo tempo, onde evitare che la temperatura del frigorifero salga.

Disporre gli alimenti in modo che l'aria passi liberamente all'interno di tutto il frigorifero.

Conservare gli alimenti a seconda della loro natura all'interno delle zone appropriate, ed in particolare posizionate in quella che viene definita la zona più fredda: carne, pollame, pesce, salumi o insaccati, piatti pronti, insalate miste, preparati di pasticceria a base di uova e di creme, pasta fresca, pasta della torta, pizza, prodotti freschi e formaggi di latte crudo o non pastorizzato, legumi pronti venduti senza sacchetto di plastica e più generalmente tutti i prodotti freschi la cui data di scadenza è associata a una temperatura di conservazione inferiore o uguale a +4°C.



Dear client, apart from the instruction booklet, we recommend you read carefully the instructions contained in this information sheet. This will provide you with some important safety guidelines, as well as instructions on how to install and operate the temperature control dial. Should the temperature control dial be missing, please ask your distributor for it.

1. THE COLDEST AREA OF THE FRIDGE

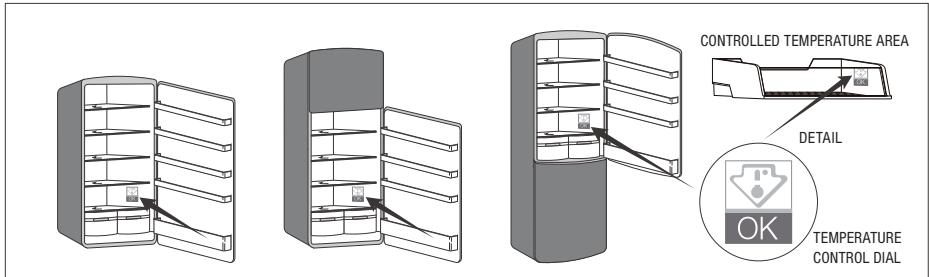
This symbol indicates the coldest area of your fridge. This area is usually defined by the fruit and vegetable compartment(s) at the bottom and the symbol shown here at the top.



2. TEMPERATURE INDICATOR

In order to help you set your fridge properly, we have included a temperature control dial which will monitor the temperature in the area defined as the coldest.

CAUTION: The indicator was designed to function exclusively in your fridge. It is not possible to use it in another fridge or for any other purposes.



TEMPERATURE CONTROL

By using the temperature control dial you will be able to check on a regular basis that the temperature of the coldest area is correct. If this is not the case, it will be necessary to change the position of the thermostat.

The room temperature and the frequency with which the fridge door is opened have an impact on the internal temperature.

In order to maintain the correct temperature inside the fridge, check that the control dial is green (see Figure 1).

If the control dial turns white (see Figure 2), it means that the temperature is too high. In that case, set the thermostat and wait 12 hours before re-checking.

After charging the product or opening the door, it is normal for the control dial to turn white after a few seconds.



figure 1



figure 2

3. FOOD HYGIENE AND FRIDGE MANAGEMENT RULES

A good use of the fridge and the compliance with food hygiene rules contribute to improving food storage.

Clean the internal part of the fridge regularly with delicate products or with water and disinfectant in order to combat bacteria effectively.

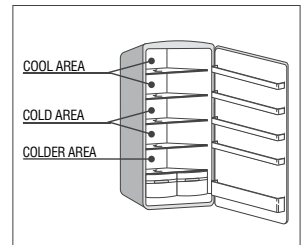
Remove all food packaging before placing it in the fridge (for instance yoghurt carton packages).

Wrap the products systematically in order to avoid mutual contamination.

Do not place any kitchenware or other containers inside the fridge after having already used them prior to washing up (for instance, spoons or knives contaminated by food).

Wait for foodstuffs to have completely cooled down prior to storage (e.g. soups). Limit the number of door openings and in any case do not leave the doors open for a long time, in order to prevent the fridge temperature from rising.

Place the foodstuffs so that the air may flow freely throughout the entire fridge. Store the foodstuffs according to their nature inside the appropriate compartments and in particular, place the following items in the coldest area: meat, poultry, cold meats or sausages, ready-made dishes, mixed salads, egg or cream based pastry products, fresh pasta, dough, pizza, fresh products and cheeses made of whole or pasteurised milk, ready-made legumes sold without plastic bag and more generally all fresh products with use-by date and associated with storage temperatures lower or equal to + 4°C.



1. Самая холодная зона в холодильнике

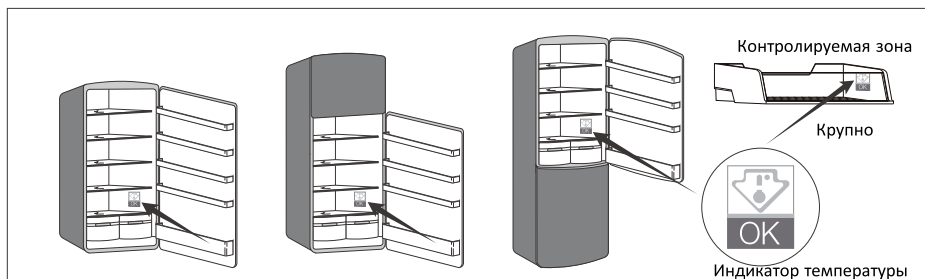
Этот символ обозначает самую холодную зону в холодильнике. Обычно она находится около Отделения для хранения овощей и фруктов и обозначается указанным символом.



2. Индикатор температуры

Для правильного выбора режима холодильника используйте прилагаемый индикатор температуры.

Индикатор сконструирован для данной конкретной модели холодильника, его нельзя использовать в другой модели.



Контроль температуры

Используя индикатор Вы сможете определить, что температура в самой холодной зоне правильная, если это не так, то нужно будет отрегулировать термостат.

Температура в комнате и частота открывания двери холодильника влияют на температуру внутри холодильника.

Для поддержания оптимальной температуры внутри холодильника следите за тем, чтобы цвет индикатор был зелёным. (см рис 1)

Если индикатор становится белым (Рис 2), это значит, что температура слишком высокая, изменяете температуру термостатом и повторите проверку через 12 часов.

Если при открывании двери индикатор становится белым на несколько секунд , это нормальное явление.



Рис1



Рис 2

3. Правила гигиены

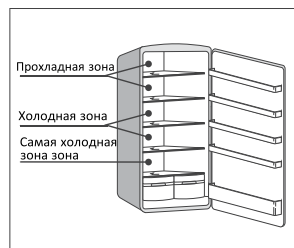
Вынимайте продукты из картонной упаковки.

Систематически заворачивайте продукты.

Не ставьте в холодильник никакие немые столовые приборы (например , вилки ложки с остатками еды).

Не ставьте в холодильник неостывшие продукты (например, горячий суп), не держите дверь холодильника долго открытой.

Размещайте продукты так, чтобы не препятствовать движению воздуха внутри холодильника. Правильно размещайте продукты. Следующие продукты размещайте в самой холодной зоне: мясо, сосиски, готовые блюда, салаты, яйца, выпечку, пиццу, свежие продукты и сыры и , вообще, все свежие продукты с ограниченной сроком хранения и температурой хранения ниже или равной +4°C



Rear spacer

